

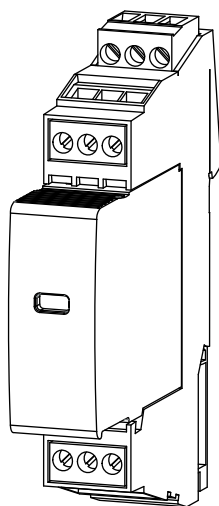
INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

SURGE VOLTAGE ARRESTER
SVODIČ PŘEPĚTÍ

CE EAC

SVD-264-1N-MZS

1

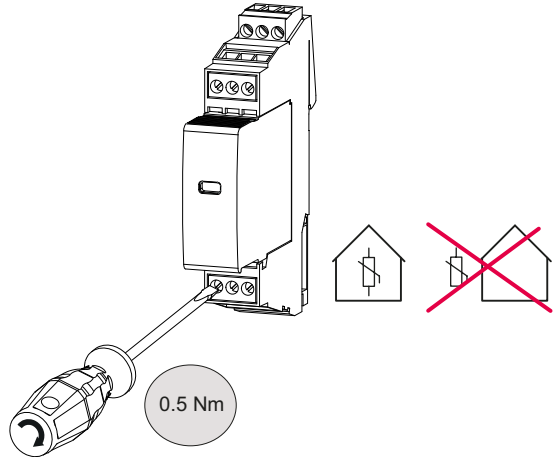
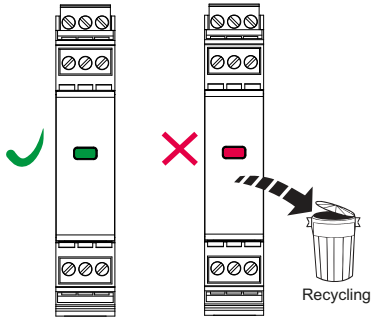


Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

2

Status indicator Indikátor stavu



Green » OK
Red » KO » Exchange **3**

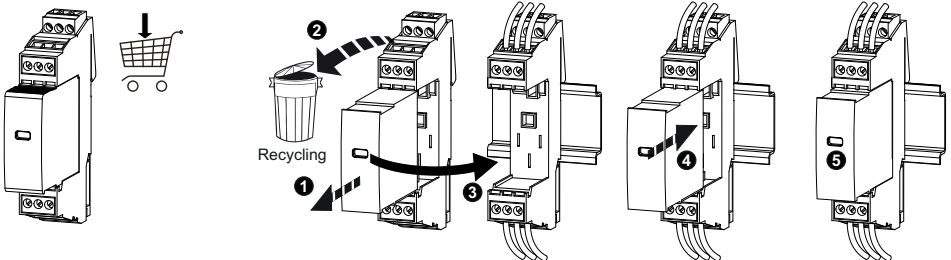
Barva zelená » OK
Barva červená » KO » Výměna **3**

	10 mm	10 mm
L, N, PE	0.2 mm ² + 4 mm ²	0.2 mm ² + 2.5 mm ²
S	0.2 mm ² + 2.5 mm ²	0.2 mm ² + 2.5 mm ²

	U _{MAX} /I _{MAX} AC	U _{MAX} /I _{MAX} DC
	250 V / 0.5 A	12 V / 4 A 24 V / 2 A 48 V / 1 A 75 V / 0.5 A 125 V / 0.2 A

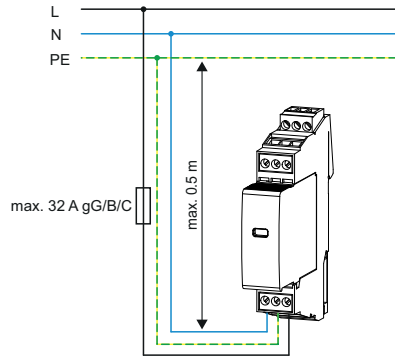
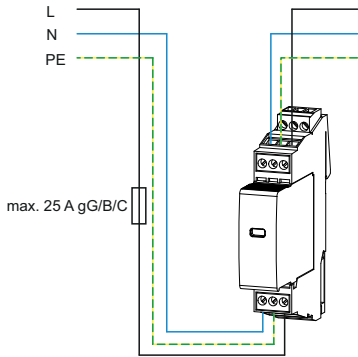
3 EXCHANGE VÝMĚNA

SVD-264-1N-MZS

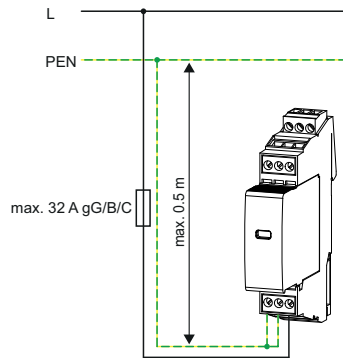
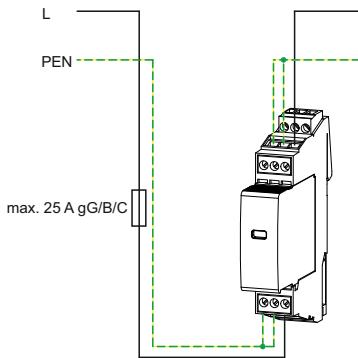


4 CONNECTION ZAPOJENÍ

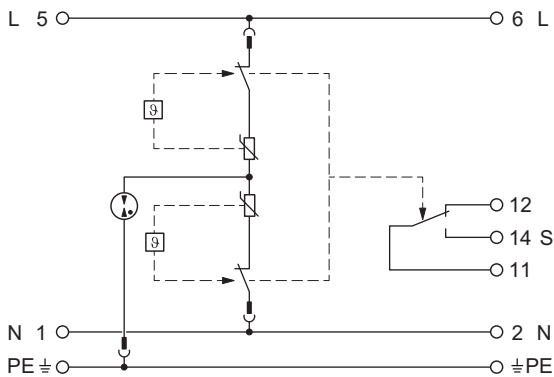
TN-S



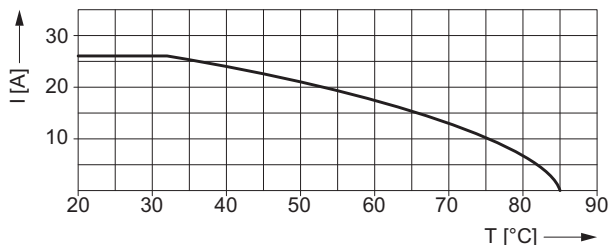
TN-C



5 CIRCUIT DIAGRAM SCHÉMA ZAPOJENÍ

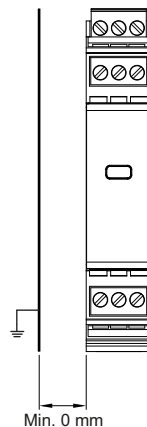
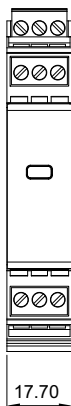
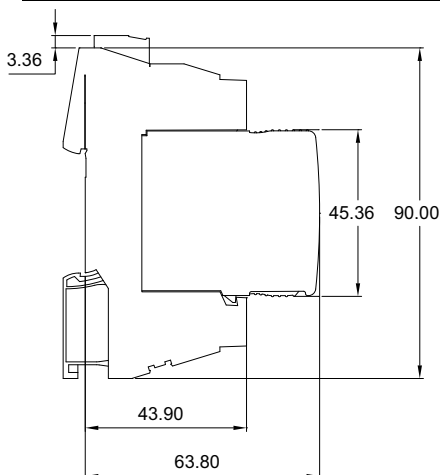


6 BASIC PARAMETERS ZÁKLADNÍ PARAMETRY



Nominal current depending on ambient temperature
Závislost jmenovitého proudu I_n na teplotě okolí

U_N	240 V AC
U_C	264 V AC
$U_p(L-N) @ I_n$	≤ 1.4 kV
$U_p(L-N) @ U_{oc}$	≤ 1.25 kV
$U_p(L-PE)$	≤ 1.4 kV
$U_p(N-PE)$	≤ 1.4 kV
U_{oc}	6 kV
I_{SCCR}	10 kA AC
U_{REF}	264 V AC
$I_{PE} @ U_{REF}$	$\leq 5 \mu A$
	$-40 + +80$ °C
	$-40 + +80$ °C
	5% + 95%



- the line length between 2nd and 3rd protection stage must be at least 5 m
- the length of the connecting lines between the arrester (OUT) and the equipment to be protected must be as short as possible. When connected in parallel, a length of 0.5 m for the branch lines should not be exceeded.
- when installing, country-specific regulations and rules have to be observed

- délka vedení mezi 2. a 3. (tímto) stupněm ochrany musí být minimálně 5 m
- délka vedení mezi výstupem svodiče (OUT) a chráněným zařízením musí být co nejkratší. V případě paralelního zapojení svodiče nesmí být překročena délka 0,5 m pro odbočku.
- při instalaci musí být dodržovány národní předpisy a směrnice

- ## 7
- Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product. According to WEEE directive, the product becomes electric waste after the end of its life cycle, to which rules for collection, recycling and further use apply.

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS. Podle směrnice WEEE se výrobek stává po skončení jeho životního cyklu elektroodpadem, na který se vztahují pravidla pro sběr, recyklaci a další využití.



**ESPAÑOL****SLOVENSKY****FRANÇAIS****ПО-РУССКИ****ROMANA****PO POLSKU****DEUTSCH**

SVD-264-1N-MZS

Návod na použitie

SLOVENSKY

Zvodič prepätia - SVD-264-1N-MZS

- 1 Montáž, obsluhu a údržbu môže vykonávať iba osoba so zodpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.
- 2 Indikátor stavu
farba zelená
farba červená
Výmena
- 3 VYMENA
- 4 ZAPOJENIE
- 5 SCHEMA ZAPOJENIA
- 6 ZÁKLADNÉ PARAMETRE
Závislosť menovitého prúdu I_n na teplote okolia
- Dĺžka vedenia medzi 2. a 3. (týmto) stupňom ochrany musí byť minimálne 5 m.
- Dĺžka vedenia medzi výstupom zvodiča (OUT) a chráneným zariadením musí byť čo najkratšia.
V prípade paralelného zapojenia nesmie byť prekročená dĺžka 0,5 m pre odbočku.
- Pri inštalácii musia byť dodržané národné predpisy a smernice.
- 7 Vo výrobku sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahujú zakázané nebezpečné látky podľa ROHS.
Podľa smernice WEEE sa výrobok stáva po skončení jeho životného cyklu elektroodpadom, na ktorý sa vzťahujú pravidlá pre zber, recykláciu a ďalšie využitie.

Разрядник перенапряжения - SVD-264-1N-MZS

1	Установку, обслуживание и уход может проводить только лицо с соответствующей электротехнической квалификацией.
2	Индикатор состояния зеленый цвет красный цвет Замена
3	ЗАМЕНА
4	ПОДКЛЮЧЕНИЕ
5	СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ
6	ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ Зависимость номинального тока In от температуры окружающей среды - Длина кабеля между 2-ой и 3-ей степенью защиты должна быть минимум 5 м. - Длина проводников между выходом разрядника (OUT) и защищаемым устройством должна быть как можно короче. В случае параллельно соединенных разрядников длина отходящих линий не должна превышать 0,5 м. - Во время установки должны соблюдаться государственные предписания и нормативы.
7	В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS. Согласно директиве WEEE изделие после истечения его срока службы становится электроотходом, на который распространяются правила для сбора, рециклирования и другого использования.

Bezpiecznik przepięcia - SVD-264-1N-MZS

1	Montaż, obsługę i konserwację wykonywać może wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba z branży elektrotechnicznej.
2	Wskaźnik statusu farba zielona farba czerwona Zamiana
3	ZAMIANA
4	POŁĄCZENIE
5	SCHEMAT POŁĄCZENIA
6	PODSTAWOWE PARAMETRY Zależność prądu nominalnego In od temperatury otoczenia - Długość przewodów pomiędzy 2. i 3. (niniejszym) stopniem ochrony wynosić powinna minimum 5 m. - Długość przewodów pomiędzy wyjściem bezpiecznika (OUT) i zabezpieczanym urządzeniem powinna być jak najkrótsza. W przypadku podłączenie równoległego bezpiecznika nie powinna zostać przekroczona długość 0,5 m dla mufy odgałęźnej. - Podczas instalacji należy przestrzegać przepisy oraz dyrektywy narodowe.
7	W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS. Zgodnie z dyrektywą WEEE wyrób po zakończeniu cyklu żywotności staje się odpadem elektrycznym, który objęty jest regulacjami dot. zbioru, recyklingu i kolejnego wykorzystania.

Überspannungsableiter - SVD-264-1N-MZS

- 1** Die Montage, die Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten.
- 2** Zustandsanzeiger
grün
rot
Austausch
- 3** AUSTAUSCH
- 4** ANSCHLUSS
- 5** ANSCHLUSSPLAN
- 6** HAUPTPARAMETER
Die Abhängigkeit des Bemessungsstroms I_n von der Umgebungstemperatur
- Die Länge der Leitung zwischen 2. und 3. (dieser) Schutzstufe muss minimal 5 m sein.
- Die Länge der Verbindungsleitungen zwischen Ableiter (OUT) und zu schützendem Gerät sollte so kurz wie möglich sein.
Bei Parallelschaltung sollen 0,5 m Stickleitungslänge nicht überschritten werden.
- Bei der Installation sind landesspezifische Vorschriften und Gesetze einzuhalten.
- 7** Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten.
Gemäß der Richtlinie WEEE wird das Produkt nach Ablauf seines Lebenszyklus zum Elektroabfall, für den die Regeln der Sammlung, Wiederverwertung und Wiederverwendung gelten.

Instrucciones de uso**Descargador de chispas (de sobrevoltaje) - SVD-264-1N-MZS**

- 1** El montaje, servicio y mantenimiento puede realizar únicamente la persona con la cualificación electrotécnica correspondiente.
- 2** Indicador de estado
Color verde
Color rojo
Cambio
- 3** CAMBIO
- 4** CONEXIÓN
- 5** ESQUEMA DE CONEXIONES
- 6** PARÁMETROS BÁSICOS
La dependencia de la corriente nominal I_n a la temperatura ambiental
- La longitud de la línea entre el 2do y 3er (este) grado de protección debe ser mínimo 5 m.
- La longitud de la línea entre la salida del descargador (OUT) y el equipo protegido debe ser lo más corto posible.
En caso de la conexión paralela del descargador no debe estar superada la longitud 0,5 m para la derivación.
- Durante la instalación se deben observar las prescripciones e directrices nacionales.
- 7** En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS.
Según la Directiva WEEE, al final de su ciclo de vida útil, el producto se convierte en desecho de equipos eléctricos y electrónicos y por ende se aplican las normas correspondientes de recolección, reciclaje y uso ulterior.

Mode d'emploi

FRANÇAIS

Limiteur de surtension - SVD-264-1N-MZS

- 1 Le montage, la commande et l'entretien ne peuvent être effectués que par une personne ayant une qualification électrotechnique appropriée.
- 2 Indicateur d'état
couleur verte
couleur rouge
Remplacement
- 3 REMPLACEMENT
- 4 CONNEXION
- 5 SCHÉMA ÉLECTRIQUE
- 6 CARACTÉRISTIQUES DE BASE
Dépendance du courant nominal In sur la température ambiante
- La longueur du câble entre le 2e et le 3e (celui-ci) niveau de protection doit être au minimum de 5 m.
- La longueur du câble entre la sortie du limiteur (OUT) et l'équipement protégé doit être la plus courte possible.
Si le couplage du limiteur est en parallèle, puis la longueur du branchement ne doit pas dépasser 0,5 m.
- Au moment de l'installation, il faut respecter les directives et les réglementations locales.
- 7 Le produit contient des matériaux à faible impact sur l'environnement qui ne contiennent pas de substances dangereuses selon ROHS.
Conformément à la Directive DEEE, le produit en fin de vie devient le déchet d'équipement électrique et électronique qui doit être collecté, recyclé et valorisé ultérieurement.

Instructiuni de utilizare

ROMANA

Descarcator de supratensiune - SVD-264-1N-MZS

- 1 Instalarea, operarea si întreținerea trebuie să fie efectuate numai de către o persoană cu calificare de electrician.
- 2 Indicator de stare
verde
rosu
Curs de schimb
- 3 CURS DE SCHIMB
- 4 CONEXIUNE
- 5 SCHEMA DE CONEXIUNI
- 6 PARAMETRI DE BAZA
Dependența curentului nominal al întrerupătorului de temperatura mediului ambiant
- Lungimea liniei între a doua și a treia etapă de protecție trebuie să fie de min. 5 m.
- Lungimea liniei între descarcator (iesire) și echipamentul protejat trebuie să fie cât mai mică posibil.
Când este conectat în paralel, nu trebuie depășită lungimea de 0,5m a liniei.
- La instalare trebuie respectate reglementările și normele specifice țării.
- 7 la executia acestui produs au fost utilizate numai materiale care au impactul negativ asupra mediului redus și care nu conțin substanțe periculoase, în conformitate cu directiva RoHS.
Conform directivei WEEE, produsul devine deșeu după încheierea ciclului său de viață, la care se aplică regulile de colectare, reciclare și utilizare ulterioară.